



โง่!



タイ語



เผยแพร่โดย อุชิโนมิยะชิโคคุไซโคริวทลาซ่า (UIP)
เรียบเรียงโดย สมาคมนานาชาติอุชิโนมิยะ NPO (UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
อุชิโนมิยะบะบะโดริ4-1-1อุชิโนมิยะโอโมเตชันโดสเคอร์ว่ ชั้น 5



การทักทายแบบญี่ปุ่น



ปกติ เมื่อหัวหน้าพูดว่า 「ขอบคุณที่ออกมาเหนื่อย (โกะคุโระซามะ)」 ผมก็จะตอบว่า 「ขอบคุณที่ออกมาเหนื่อย (โกะคุโระซามะ)」 แต่เค้าบอกว่า ไร้ผล แล้วที่ถูกต้องพูดอย่างไรครับ

การกล่าวคำทักทายเป็นสิ่งสำคัญนะ !
แต่เราจะไม่พูด 「โกะคุโระซามะ」 กับผู้ที่อาวุโสกว่า ที่ถูกต้องเราจะต้องพูดว่า 「โอสึคาเระซามะ」
วันนี้ เรามาเรียนการกล่าวคำทักทายของญี่ปุ่นกันค่ะ



①

เราเรียนวิธีการโค้งของญี่ปุ่นกันนะคะ
การโค้งมีอยู่ 3 ชนิด
แยกใช้วิธีการโค้งตามกรณีหรือความสัมพันธ์กับฝ่ายตรงข้าม



ระดับที่ 1 : การโค้งทักทาย (การโค้งทักทายเล็กน้อย)

- โค้งร่างกายส่วนบนท่ามุมประมาณ 15 องศา
- ทำเมื่อเดินสวนกันในถนนหรือทางเดิน

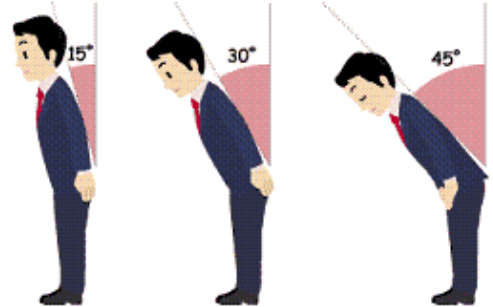
ระดับที่ 2 : การแสดงความเคารพ (การโค้งทักทายอย่างสุภาพ)

- โค้งร่างกายส่วนบนท่ามุมประมาณ 30 องศา
- สำหรับทักทาย ผู้ที่พบกันครั้งแรก , ลูกค้า , หัวหน้า

ระดับที่ 3 : การทำความเคารพแบบนอบน้อม (การโค้งทักทายอย่างสุภาพมาก)

- โค้งร่างกายส่วนบนท่ามุมประมาณ 45 องศา มือทั้งสองข้างลดต่ำลงไปจนถึงหัวเข่า
- ทำเมื่อต้องการขอโทษ หรือ กล่าวคำขอบคุณ

การโค้งทักทาย (15 องศา)	การแสดงความ เคารพ (30 องศา)	การทำความเคารพแบบนอบน้อม (45 องศา)
----------------------------	--------------------------------	---------------------------------------



③

【ที่ห้องเรียน】

วันนี้จบการเรียนแค่นี้ครับ โอสึคาเระซามะ(ขอบคุณที่ออกมาเหนื่อย)

ขอบคุณที่ออกมาเหนื่อย ! !



เดี๋ยวนะครับ ! ในกรณีนี้ควรพูดว่า 「ขอบคุณครับ」 นะครับ เราจะไม่พูด 「ขอบคุณที่ออกมาเหนื่อย」 กับอาจารย์หรือผู้ที่อาวุโสกว่า

【ที่บริษัท】

ขอบคุณที่ออกมาเหนื่อย !



เดี๋ยวนะคะ ! ถ้ากลับก่อนหัวหน้า ควรจะพูดว่า 「ขออนุญาตกลับก่อนครับ」

ถ้าหัวหน้ากลับก่อน จะพูดว่า 「ขอบคุณที่ออกมาเหนื่อย」

②

ผมเข้าใจการทักทายของญี่ปุ่นได้ดีแล้วครับ
วิธีการใช้ 「ขอบคุณที่ออกมาเหนื่อย」 ก็เข้าใจแล้วครับ ! เดี่ยวจะลงไปใช้ในที่ทำงานดูครับ



ตั้งแต่เมษายนจะเป็นการขึ้นรอบปีใหม่แล้ว เรามาเริ่มจากการทักทายด้วยความรู้สึกที่ดีต่อกันนะคะ

④



เงินสวัสดิการพิเศษ

เพื่อให้ผลกระทบจากภัยอุปกณ์โรคมีน้อยลง จึงมีการจ่ายเงินช่วยเหลือให้กับผู้ที่มีรายได้น้อย

โดยจะจัดส่งแบบฟอร์มการยื่นคำร้อง (เอกสารเพื่อแจ้งความประสงค์) ให้แก่ผู้ที่มีโอกาสรับได้ให้ทางไปรษณีย์ในวันที่ 28 กุมภาพันธ์

หลังจากยื่นคำร้องแล้ว จะโอนเงินให้ทางบัญชีธนาคาร



การจ่ายเงินสวัสดิการพิเศษ (มาตรการป้องกันปัญหาเศรษฐกิจ)

◇ ผู้ที่ได้รับ

• ผู้มีรายชื่ออยู่ในทะเบียนราษฎรอุซึโนมิยะ ในวันที่ 1 มกราคม 2016

• ผู้ที่ไม่ต้องเสียภาษีแห่งชาติในรอบปี 2016

(โดยมีข้อแม้ว่า ผู้ที่ได้รับการเลี้ยงดูจากผู้เสียภาษีแห่งชาติในรอบปี 2016 หรือผู้ที่ได้รับเงินสวัสดิการค่าครองชีพจะไม่สามารถรับได้)

◇ จำนวนเงินที่ได้รับ 15,000 เยนต่อ 1 คน (1 ครั้งเท่านั้น)

◎ ช่วงเวลายื่นคำร้อง ตั้งแต่ 1 มีนาคม (พุธ) จนถึง 31 กรกฎาคม (จันทร์)

◎ วิธีการยื่นคำร้อง

• ยื่นคำร้องโดยการส่งทางไปรษณีย์

• ห้องรับยื่นคำร้อง ที่ว่าการอำเภอ ชั้น 1 ชิมินฮอลล์ (1 มี.ค. - 17 มี.ค.)

ชั้น 16 สำนักงานใหญ่ (21 มี.ค. - 31 ก.ค.)

ศูนย์เทศบาลประจำท้องถิ่น ศูนย์พลเมืองประจำท้องถิ่น

สำนักงานเคลื่อนที่ (คามิกาวะจิ • คุนิโมโตะ • โทะมิยะ • ชิโนอิ

ก่อน 10 มี.ค. นอกจากนั้น ก่อนวันที่ 22 มี.ค.)

< ติดต่อสอบถาม > สำนักงานการจ่ายเงินสวัสดิการพิเศษ

028-632-5172

Q (คำถาม) & A (คำตอบ)

Q ถ้าเคยยื่นคำร้องขอรับเงินมาแล้ว จะได้รับเงินหรือไม่ถ้าไม่ยื่นคำร้องอีก

A ไม่ได้ ถ้าไม่ยื่นคำร้องอีกครั้งก็จะไม่ได้รับ

Q ถ้าไม่มีหมายเลขบัญชีธนาคาร สามารถรับเงินได้หรือไม่?

A รับได้ สามารถรับเป็นเงินสดได้สำหรับผู้ไม่มีหมายเลขบัญชีธนาคาร

※ โดยมีข้อแม้ว่า เงินสดไม่สามารถรับได้ในวันยื่นคำร้อง

กรุณาไปรับที่ว่าการอำเภอตามวันและเวลาที่เขียนไว้ในใบแจ้งกำหนด

(แจ้งให้ทราบ)

ใบรับรองรายได้สุทธิและใบรับรองการเสียภาษีสามารถขอรับที่ร้านสะดวกซื้อได้แล้ว

ตั้งแต่ มีนาคม 2017 สามารถรับใบรับรองการเสียภาษี และใบรับรองรายได้สุทธิได้ที่ร้านสะดวกซื้อ เซเว่นอีเลฟเว่น ลอร์ซัน แฟมิลีมาร์ท เซอร์เคิลเค ซันคุซุ มินิสโตบ เป็นต้น ที่มีการติดตั้ง 「เครื่องออกซุคุ (เครื่องถ่ายเอกสารเอกสารถansfer)」 ไว้ภายในร้าน โดยการอ่านคำอธิบายบนหน้าจอแล้วปฏิบัติตามขั้นตอนโดยการสัมผัสหน้าจอ

◇ เวลาให้บริการ : 6 : 30 ~ 23 : 00 (ยกเว้นวันสิ้นปีและปีใหม่ และเวลาซ่อมบำรุง)

◇ เอกสารที่ต้องการ : บัตรหมายนัมเบอร์ (บัตรหมายเลขประจำตัว)

◇ ค่าบริการ : 200 เยน ต่อ 1 แผ่น

(ข้อควรระวัง) • อาจมีกรณีที่ไม่สามารถรับได้จากร้านสะดวกซื้อ เช่น ผู้ที่ไม่ได้ยื่นเสียภาษี เป็นต้น

• สามารถรับใบรับรองได้ที่ร้านสะดวกซื้อเฉพาะของรอบปีปัจจุบัน ใบรับรองเบี่ยเลี้ยงเด็กเล็กไม่สามารถรับได้



< ติดต่อสอบถาม >

◇ เกี่ยวกับใบรับรองการเสียภาษี

แผนกระบบภาษี สำนักงานใบรับรองภาษี

028-632-2187

◇ เกี่ยวกับบัตรหมายนัมเบอร์

แผนกทะเบียนราษฎร สำนักงานหมายเลข

ประจำตัว 028-632-5266

กิจกรรมที่น่าสนใจ🎵

🎵 โลกไซโคริวชาลอน

- 🕒 ทุกวันอาทิตย์ ที่ 4 ของเดือน 16 : 00 ~ 18 : 00
26 มีนาคม การแข่งขันตอบปัญหาหรรอบโลก
- 😊 เป็นกิจกรรมการพบปะพูดคุยกับเพื่อนนานาชาติ
ยินดีต้อนรับผู้เข้าร่วมพร้อมกับครอบครัว!

ค่าใช้จ่าย ฟรี

@ อุชิโนมียะ โลกไซโคริวพลาซ่า

☎️ อุชิโนมียะ โลกไซโคริวพลาซ่า

028-616-1563



เทศกาลซากุระริมฝั่งคามากาเวะ

- 🕒 1 เมษายน (เสาร์) - 16 เมษายน (อาทิตย์)
เวลาจุดไฟโคมกระดาษ 18 : 00 ~ 22 : 00
- 😊 เชิญเพลิดเพลินกับ แม่น้ำที่เปิดกว้าง โคมไฟกระดาษ
และซึคะระซากุระจากบริเวณแม่น้ำที่เปิดกว้าง
- จำนวนที่นั่ง 82 ที่นั่ง 1 กลุ่ม เปลี่ยนสลับกันประมาณ 2 ชั่วโมง
- @ ริมฝั่งคามะกาเวะ จากโบคุซุเท ถึง สะพานอิซุโมะ
บริเวณอุชิโนมียะชิวจิโอะ 5-1-1
- ☎️ ฝ่ายพัฒนาเมืองอุชิโนมียะ
028-632-8215



ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่น สถานสัมพันธ์ฤดูใบไม้ผลิ

- 🕒 27 มีนาคม (จันทร์) ~ 6 เมษายน (พฤหัสบดี) 10 : 00 ~ 12 : 00
รวมทั้งหมด 10 ครั้ง ยกเว้นวันอาทิตย์ (※กรุณาเขียนวันที่)
- 😊 ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่นสำหรับเด็กนักเรียนชาวต่างชาติที่ต้องการความช่วยเหลือในการเรียนภาษาญี่ปุ่น
- ค่าใช้จ่าย ฟรี
- การสมัคร กรุณาโทรศัพท์ ส่งแฟกซ์ หรือส่งเมล แจ้ง 「ชื่อนักเรียน」・「ที่อยู่」・「เบอร์โทรศัพท์ผู้ปกครอง」・「ชื่อโรงเรียน」・「ชั้นปี
การศึกษา」 「สัญชาติ」 มาที่ UCIA
- @ อุชิโนมียะ โอโมเตะซัน โดสเคอร์ ชั้น 6 ห้องประชุมอเนกประสงค์ 1・2
- ☎️ สมาคมนานาชาติอุชิโนมียะ 028-616-1870 FAX: 028-616-1871



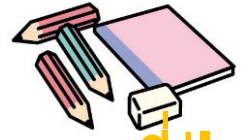
เทศกาลการแสดงเปิดหมวกอุชิโนมียะ

- 🕒 18 มีนาคม (เสาร์) ~ 19 (อาทิตย์)
11 : 00 ~ 17 : 00
- 😊 ทดลองประสบการณ์บอลรูมอาร์ท โดยศิลปินการแสดงเปิดหมวก
การออกร้าน บูธเครื่องสำอางค์ บูธอาหารและเครื่องคัม
- กรุณารายละเอียดจากโฮมเพจ
<http://www.utsunomiya-daidogei.com/jp/>
- @ โอริองสเคอร์
- ลานชั้นลาดฟ้า ห้างสรรพสินค้าโทบุอุชิโนมียะ ชั้น 6
สถานที่ต่างๆภายในโอริองโคริ
- ☎️ คณะกรรมการจัดงานเทศกาล
การแสดงเปิดหมวกอุชิโนมียะ 028-634-1722



การท่องเที่ยวทางวัฒนธรรม ฤดูใบไม้ผลิ

- 🕒 9 เมษายน (อาทิตย์) 9 : 00 ~ 14 : 00 จัดงานหากฝนตก
- 😊 ที่ว่าการอำเภอ (รวมตัว) ~ ซากุระที่อากะมง ~ ซึคะระซากุระ
ที่วัดโชฮุนจิ ~ ฮาจิมันยามะโนะคุซุโนะชิ ~ โรมานคิคุมุระ
(อาหารกลางวัน) ~ ซากุระที่ชิโรยามะนิชิโซโคชิ ~ ดัน
แปะก๊วยที่ฮาซะฮิโจ (ดูจากในรถ) ~ ที่ว่าการอำเภอ (แยกย้าย)
- กลุ่มเป้าหมาย ผู้อาศัยอยู่ในเขตอุชิโนมียะ สมาชิก 40 ท่านแรก
- การสมัคร กรุณาส่งไปรษณียบัตรแบบตอบกลับเขียน 「การท่องเที่ยวทาง
วัฒนธรรมฤดูใบไม้ผลิ」 และที่อยู่ ชื่อ อายุ เบอร์โทรของ
ผู้เข้าร่วมทั้งหมด และ ที่อยู่ ชื่อ รหัสไปรษณีย์ของตัวแทนตอบ
กลับ ก่อนวันที่ 13 มีนาคม มาที่ 〒320-8540 ที่ว่าการอุชิโนมิ
ยะแผนกวัฒนธรรม 1 กลุ่ม 4 คน และ 1 กลุ่มต่อ 1 ฉบับเท่านั้น



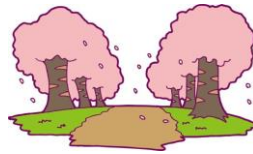
日本語教室 ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่น

เชิญผู้สนใจมาเรียนภาษาญี่ปุ่นด้วยกัน

สถานที่	วัน	เวลา	ระดับ	ค่าใช้จ่าย
ศูนย์นานาชาติอุซึโนะมิยะ (UIP)	อาทิตย์	10:00-12:00	มัธยมต้น • ปปลาย	4 ครั้ง 1,000 เยน
	จันทร์	13:30-17:30 ※ระบบจอง	เบื้องต้น – ระดับสูง	1 ชั่วโมง 150 เยน
	อังคาร	13:30-15:30 ※ระบบจอง	ระดับสูง	แต่ละห้อง 1 เดือน 1,000 เยน
	พุธ	10:00-12:00	เบื้องต้น – ระดับกลาง	
		13:30-15:30		
เสาร์	13:30-15:30			
ศูนย์สุกาทะกาวะจิคุชิมิน	อังคาร	10:00-12:00		
		18:30-20:30		
ศูนย์โซโกฟุคุชิ	พฤหัสบดี	18:00-20:00		
ศูนย์คิตะโซโกกักคุชู	เสาร์	18:30-20:30		

ติดต่อสอบถาม : อุซึโนะมิยะชิโคคุโซโคริวเคียวไก (UCIA) ☎ 028-616-1870 Email ucia@ucia.or.jp

บริการของอุซึโนะมิยะชิโคคุโซโคริวพล่าซ่า (UIP)



การให้คำปรึกษาแก่ชาวต่างชาติ

		ภาษาสเปน	ภาษาจีน	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
		ภาษาโปรตุเกส			
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	จันทร์	อังคาร	พุธ	ศุกร์
		วันอาทิตย์ที่ 4 ของเดือน (ระบบจอง)			
ที่ว่าการอำเภอ ☎028-632-2834 (เฉพาะเวลาทำการ)	9:00-12:00	พฤหัสบดี	พฤหัสที่ 2	—	—
	14:00-17:00	พฤหัสบดี	—	พฤหัสที่ 2	พฤหัสที่ 2
การให้คำปรึกษาด้านกฎหมาย ☎028-616-1564	15:00-17:00	วันจันทร์ที่ 3 ของเดือน(ระบบจอง)			

การบริการล่ามอาสาสมัคร

ผู้ที่มีปัญหาและต้องการความช่วยเหลือในการติดต่อสื่อสารและในส่วนของสถาบัน (อำเภอ, ตม. เป็นต้น) ที่ต้องการให้ล่ามติดตามไปด้วย

- ▶ จันทร์-เสาร์ 9:00-17:00 น.
- ▶ 1 ครั้ง (2 ชั่วโมง) 2,000 เยน
- ▶ สามารถยื่นคำร้องได้ที่ศูนย์นานาชาติ อำเภออุซึโนะมิยะ และกรุณาเตรียมค่าใช้จ่ายให้พร้อม

โอ้ย ! มีการตีพิมพ์เป็น ภาษาญี่ปุ่นแบบ
ง่ายๆ • อังกฤษ • จีน • โปรตุเกส • ไทย ใน
โสมเพจของ UCIA

<http://www.ucia.or.jp>

เชิญอ่าน โอ้ย ! ฉบับ

<http://www.ucia.or.jp>ย้อนหลังจาก

เว็บไซต์นี้

ตกแต่งภาพประกอบในหน้า 1 โดย : อุซุอิ ยูริกะ , เนะ โมโตะ นะซึคิ